

## SƏNƏDLƏRİN LEQALLAŞDIRILMADAN AZAD EDİLMƏSİ

24 dekabr 1980-ci il tarixdən etibarən ABŞ və 5 mart 2004-cü il tarixdən etibarən Azərbaycan Respublikasının iştirakçısı olduğu Xarici Rəsmi Sənədlərin leqallaşdırılması tələbini ləğv edən 5 oktyabr 1961-ci il tarixli Haaqa Konvensiyasına uyğun olaraq, müvafiq iştirakçı dövlətin Apostili (təsdiqnamə) ilə təsdiq edilmiş rəsmi sənədlər digər iştirakçı dövlətlərin konsulluq idarələri tərəfindən aparılan leqallaşdırılmadan azad olunurlar.

Apostil – Haaqa Konvensiyasına müvafiq olaraq, sənədin hazırlandığı və ya verildiyi ölkənin səlahiyyətli dövlət orqanı tərəfindən vurulan şampdır. Azərbaycan Respublikasında apostil vurmaqla təsdiq etmək səlahiyyətinə Ədliyyə Nazirliyi və Xarici İşlər Nazirliyi, Amerika Birləşmiş Ştatlarında isə hər bir ştatın katibi malikdir.

Haaqa Konvensiyasına uyğun olaraq, Konvensiyanın təsir dairəsinə düşən aşağıdakı sənədlər rəsmi sənədlər hesab edilir:

a) dövlət orqanından və ya dövlətin məhkəməsi və ya iqtisadi məhkəməsi ilə əlaqəsi olan vəzifəli şəxsdən alınan sənədlər, o cümlədən dövlət ittihamçısından (prokurordan), məhkəmə katibindən, məhkəmə icraçısından alınan sənədlər;

b) inzibati sənədlər;

c) notarial aktlar;

d) özəl fiziki şəxs tərəfindən imzalanmış sənədlərə bərkidilən (əlavə edilən) rəsmi qeydlər, sənədin qeydiyyatını və ya müəyyən tarixdə baş vermiş faktı təsdiq edən və imzaların notarial və rəsmi təsdiqlənməsinə bərabər tutulan rəsmi sənədlər (qeydlər);

Haaqa Konvensiyasına uyğun olaraq, aşağıdakı sənədlər Konvensiyanın təsir dairəsinə düşməyən sənədlər hesab edilir:

a) diplomatik və ya konsulluq idarələri tərəfindən icra edilən sənədlərə;

b) kommersiya və ya gömrük əməliyyatlarına birbaşa aidiyyəti olan inzibati sənədlərə.

Apostil ilə təsdiq edilmiş sənəd Azərbaycan Respublikasının ərazisində tərcüməsiz etibarlı sayılır. Lakin, təcrübədə onların təqdim edildiyi müəssisə və təşkilatlar Apostil ilə təsdiq edilmiş sənədləri tərcüməsiz qəbul etmirlər.

Bu baxımdan, Azərbaycanda istifadə edilməsi nəzərdə tutulan Apostil ilə təsdiq edilmiş, ingilis və ya ispan dilində olan sənədlərin Azərbaycan dilinə tərcümə edilərək Baş Konsulluqda təsdiq edilməsini tövsiyə edirik. Tərcümə edilməsi nəzərdə tutulan hər bir növ sənəd, onu imzalamış şəxsin (yaxud onu təsdiq etmiş notariusun) səlahiyyətini təsdiq edən Apostil ilə müşayiət olunmalıdır. Sənədin mətni və apostil Azərbaycan dilinə tərcümə edilməli və çap edilmiş şəkildə Baş Konsulluğa təqdim edilməlidir.

Hazırlanmış bütün sənədlər poçt vasitəsilə göndərildikdə, zərfin üstünə ünvan yazılmalı və təsdiq edilmiş sənədlərin geri qaytarılması üçün həmin zərfə, üzərində geri ünvanı əks etdirən zərf (*self-addressed stamped return envelope*) qoyulmalıdır.